

# Innu Teaching Terms

## Katshishkutamatsheutshuapit innu-aimuna

*Mushuau Dialect*

### Editor / Ka aiatashtat mashinanikannu

Marguerite MacKenzie

### Workshop collaborators / Ka uaitshiaushits

Jacqueline Gregoire

Penash Rich

Stella Rich

November 2010



Department of Linguistics  
Memorial University  
St. John's, Newfoundland and Labrador

Published by:  
The Department of Linguistics, Memorial University  
St. John's, Newfoundland and Labrador, Canada

Printed in Canada

November 2010

Information contained in this document is available for personal and public non-commercial use and may be reproduced, in part or in whole and by any means, without charge or further permission from Memorial University. We ask only that:

1. users exercise due diligence in ensuring the accuracy of the material reproduced;
2. Memorial University be identified as the source;
3. the reproduction is not represented as an official version of the materials reproduced, nor as having been made in affiliation with or with the endorsement of Memorial University.

Cover design by Sarah Knee and Laurel Anne Hasler  
Printing Services by Memorial University of Newfoundland

## **Acknowledgments**

In addition to the workshop collaborators, we would like to thank the following individuals for their contribution to this work:

### **Memorial University of Newfoundland**

Will Oxford

Laurel Anne Hasler

Sarah Knee

### **Mamu Tshishkutamashutau / Innu Education (MTIE)**

Cal Patey - Director of Education

Mary Jane Edmunds - Community Director of Education (Natuashish)

David Jackman - Principal, Mushuau Innu Natuashish School

## **Preface**

### ***Background***

The Department of Linguistics CURA project *Knowledge and Human Resources for Innu Language Development*, funded by the Social Sciences and Humanities Research Council (SSHRC), began in January 2004 with the aim of documenting the lexicon of the Innu language and providing language training to community members in Labrador. The long-term goal of the project is to produce a trilingual dictionary of the Innu language spoken in Labrador and Quebec, with information on the various dialects. A sub-project has been the elaboration of vocabulary for specific domains, such as education, justice, health, and environment.

### ***Workshops***

A preliminary one-day workshop was held in Sheshatshiu in the spring of 2005 to begin the process of reviewing and revising a list of approximately 400 Innu teaching terms developed by ICEM (Institut culturel et éducatif montagnais), now Institut Tshakapesh. A subsequent three-day workshop was held in February of 2009, in which a list of more than 500 terms was finalized. Over the course of the workshops, the original list was revised and new terms were added (for example, terms for modern equipment like computer servers, interactive whiteboards (aka SMART Boards), etc.). Similarly, outdated terms (like typewriter) were omitted. In June 2010 the list was finalized for the Mushuau dialect at a workshop in Natuashish.

### ***Methodology***

Before the 2009 workshop, the English terms, each with an English explanation, were entered into a database. During the workshop, the list of words to be translated was projected on a screen for discussion by all participants. Innu speakers and the linguists discussed various

translations, which were entered into the database in a standardized spelling. When the meanings of the terms were unclear, the Directors of Education, Kanani Penashue and Cal Patey, provided explanations to the group, as well as examples of how the terms might be translated.

Staff of the CURA project formatted the Innu terms and produced camera-ready copy for the glossary.

### ***Linguistic Issues***

Innu-aimun is significantly different in grammatical structure from English. The vocabulary contains a very small number of nouns and a very large number of verbs, often making it difficult to translate an English term by the same part of speech (e.g., noun to noun). In many cases, a verbal form is used and, in most cases, an explanatory phrase is necessary. Some general principles for translation that were followed were: 1) Use a third person or impersonal form; 2) Use an Innu noun, if possible, for an English noun; 3) Aim for the shortest, yet most accurate, translation. Note that Innu-aimun is a gender-neutral language and that pronouns and verbs can be translated equally as 'she' or 'he'.

A shared, standardized spelling has been used for the Innu terms. As is the case for English, the spelling is not phonetic and does not represent any one of the four main dialects of the language.



# A

## abbreviation

abbreviation  
*ka takuapekashit aimun*

## absent

s/he is absent  
*ma tau*

s/he explains why s/he was absent  
*uitam" tshē eka tat*

## accordion

accordion  
*kashipishipissipitakanits tshishtuapekanikan*

## add

s/he adds 5 and 1  
*mamushtau 5 mak 1*

What is 5 plus 1?  
*Tshekuan ta 5 mak 1 ?*

## adverb

particle  
*aimuniss*

## agenda

agenda  
*tshissitamun-mashinanikan*

**alarm**

alarm  
*kamatuenikanits*

**alphabet**

Innu-aimun alphabet  
*innu-kapapeikushteti*

**alphabetical order**

s/he puts words in alphabetical order  
*minushtau kapapeikushteshiniti*

**animate**

animate word  
*ka inniuimakak aimun*

**antonym**

antonym  
??

**arithmetic**

s/he does math, arithmetic  
*atshitashuna atushkatam<sup>u</sup>*

**arrange**

s/he arranges, tidies up his/her books  
*minushtau umashinanikana*

**art**

art  
*kaushinataitshanuts*

art teacher  
*kaushinataitsheu-katshishkutamatshet*



s/he takes art  
*ushinataitsheu-tshishkutamashu*

s/he teaches art  
*ushinataitsheu-tshishkutamatshu*

**assistant**

classroom assistant  
*ka uitshiashut katshishkutamatshuapit*

**assistant instructor**

assistant instructor, teacher  
*ka uitshiashut katshishkutamatshet*

**attendance**

s/he takes attendance  
*mashinataueu eka tianiti*

**attention**

s/he pays attention  
*natutam<sup>u</sup>*

**audio equipment**

audio equipment  
*katshishtuapekanitsheshits utitapishtashunuau*

**audiologist**

audiologist  
*ka atushkuat eka ka petaminiti*

**audiovisual storage**

audiovisual storage  
*eshi-tapitshish tshakuan*

**author**

Who is the author?

*Auen ka mashinanitshet ?*

writer, author

*kamashinanitshet*

# B

## backpack

backpack  
*kaiiushinanits miut*

## backup

s/he saves something on the computer  
*ashtuashu anita kamipiute*

## bag

paper bag  
*mashinanikanikanetshin miut*

bag (may be for books)  
*mashinanikana miut*

## battery

batteries  
*pineuats*

## behaviour

good behaviour chart  
*e minunakusht akuashkuaikan*

behaviour  
*etenitakusht*

## bell

bell  
*matuenikan*

## Bible

Bible  
*aimieu-mashinanikan*

**binder**

binder  
*ashishtanikan*

**block**

blocks  
*kashkatshau-mishtikussa*

**board**

bulletin board  
*akuashkuanikan*

school board  
*kanakatuapatak tshishkutamatshetshuapinu OR utshimau  
tshishkutamatshetshuap*

magnetic board  
*katshikamuts akuashkuanikan*

**book**

religion textbook, schoolbook  
*aiamieu-tshishkutamatsheu-mashinanikan*

grammar book  
*eshi-pimipanitshi aimun mashinanikan*

big book  
*kamishats mashinanikan*

exercise book, notebook  
*kamashinanitsheuanuts mashinanikan*

word resource book  
*kaitshinuenimakasht aimun-mashinanikan*

book  
*mashinanikan*

book storage, book closet  
*mashinanikana kapissiteasht*

little book  
*mashinanikaniss*

baggy book, book in a plastic-bag  
*nameshkuau-mashinanikan*

What is the title of the book?  
*Tan eshnikatet mashinanikan ?*

### **brackets**

brackets, parentheses  
*atatshênikana*

### **bristol board**

bristol board, cardboard  
*ka tshituats mashinanikanetshin*

### **brush**

paint brush  
*peshanikanashk<sup>u</sup>*

### **bulletin board**

bulletin board  
*akuashkuanikan*

### **bus**

challenging needs, special needs bus  
*kauauitshiakanits auassats upuassimuau*

school bus  
*puass katshishkutamatsheutshuapits*

### **bus driver**

school bus driver  
*puass katshishkutamatsheutshuapits kapimipanitat / kapimi-panitasht*

**by heart**

s/he memorizes, learns by heart  
*shash tshissenitam<sup>u</sup>*

# C

**cabinet**

cabinet, cupboard

*atutshinnakan*

filing cabinet

*kapitanikanitshi mashinanikana*

**cafeteria**

cafeteria

*kamitshishunanuts*

**calculator**

calculator

*kaitshitashupanits*

**calendar**

school calendar

*katshishkutamatsheutshuap-tshishtekanikan*

**camera**

camera

*akunikan*

video camera

*kashekushimakant akunikan*

**canteen**

canteen

*mitshishutshuapiss*

**capital letter**

capital letter

*ka mamakashteti kapapeikushtets*

**card**

report card  
*katshishkutamatsheu-kanu*

progress report card  
*eshi-pimipanit auass ukanuma*

**cardboard**

bristol board, cardboard  
*ka tshituats mashinanikanetshin*

**case**

pencil case  
*mashinanikanashk<sup>u</sup> miut*

**cassette**

audio cassette  
*kauashkatshishint*

video-cassette  
*kashekushimakanit*

**CD**

CD  
*kapapatshiss atushpuakaniss*

**cell phone**

cell phone  
*katakunikanisht kamatuetiss*

**chalk**

chalk, white  
*kauapitauakat mashinanikanashk<sup>u</sup>*



**chalkboard**

chalkboard eraser  
*kashanikanashk<sup>u</sup>*

chalkboard  
*kamashinanikanits ashtamitats*

**challenging needs**

challenging needs, special needs student  
*kauauitshikanits auassats*

challenging needs teacher  
*kauauitshikanits auassa katshishkutamatshet*

challenging needs, special needs  
*kauauitshikanits*

challenging needs, special needs bus  
*kauauitshikanits auassats upuassimuau*

accessible, challenging needs, special needs washroom  
*kauauitshikanits auassats umishiutshuapuau*

**chapter**

chapters of a book  
*eshi-tshitashumakash mashinanikan*

**chart**

good behaviour chart  
*e minunakusht akuashkuaikan*

**choose**

s/he chooses in a menu on the computer  
*utinam<sup>u</sup>*

s/he chooses the right word  
*utina menuat aimun*

**circle**

circle

*uauneiau*

circle the word

*uauneshinata aimun*

s/he circles the word

*uauneshinatam<sup>u</sup> aimunnu*

**classify**

s/he classifies, sorts things

*tatipanashtau*

**classroom**

classroom

*katshishkutamashunanits*

s/he tidies up (the classroom)

*minushtashu*

elders' classroom (for teaching)

*tshishennu katshishkutamatshet*

**classroom assistant**

classroom assistant

*ka uitshiashut katshishkutamatsheutshuapit*

**clay**

modelling clay

*unassuatshinikan-pitshu*

**close**

s/he closes, exits a program or document (on a computer)

*tshipaim<sup>u</sup> mashinanikannu*

**CNA**

s/he goes to trade school, community college  
*natshi-tshishkutamashu anite atusseu-  
 katshishkutamatsheutshuapits*

CNA, trade school (building)  
*atusseu-katshishkutamatsheutshuap*

s/he finishes trade school  
*tshishi-tutam<sup>u</sup> atusseu-katshishkutamatsheutshuapinu*

**coat hook**

coat hooks  
*kaikuteti akupa*

**college**

s/he goes to trade school, community college  
*natshi-tshishkutamashu anite atusseu-  
 katshishkutamatsheutshuapits*

CNA, trade school (building)  
*atusseu-katshishkutamatsheutshuap*

s/he finishes trade school  
*tshishi-tutam<sup>u</sup> atusseu-katshishkutamatsheutshuapinu*

**colon**

colon (:)  
*nishu-nakanikanissa*

**colour**

colour  
*unashinatanakan*

What colour is it (animate)?  
*Tan eshi-unishinakuash ?*

What colour is it (inanimate)?  
*Tan eshi-unishinakuak ?*

s/he is colouring  
*unashinatanitsheu*

**coloured pencil**

crayon, coloured pencil, lead  
*ushinatanikanashk<sup>u</sup>*

**comma**

comma (,)  
*nakanikaniss*

**community**

community liaison  
*innu auass ka uauitshiat*

**compass**

compass (for math)  
*katipashkuanitshepanits tipanikan*

**complete**

complete the word  
*tshishita aimun*

s/he completes the sentence  
*tshishitau tipatshimuniss*

**compound**

compound word  
*kaiianishkushtets aimun*

**computer**

s/he saves something on the computer  
*ashtuashu anita kamipiute*

computer mouse  
*kampiute apikushish*

laptop computer  
*kamipiuteshiss*

computer  
*kamipiute*

computer classroom  
*kampiute katshipanikanisht*

s/he types, enters into a computer  
*tatatshipitsheu*

### **consonant**

consonant  
*kananapeushtet*

### **construction paper**

construction paper  
*unashaueu-mashinanikanetshin*

### **contents**

table of contents  
*eshi-tipanitshepaniti tipatshimuna*

### **copy**

s/he makes a photocopy  
*tutam<sup>u</sup> kaikunitshepanits*

s/he copies, makes a copy  
*tatapashtau*

s/he copies the lines, traces the lines  
*tatapashinataim<sup>u</sup>*

copy, rewrite the sentence  
*tatapashta tipatshimuniss*

s/he traces, copies over something  
*katshessinuapatam<sup>u</sup>, tapishinataim<sup>u</sup>*

s/he copies, rewrites the sentence  
*tatapashtau tipatshimunissinu*

**correct**

s/he correct the mistakes on a test, an exam  
*minushtau tshékuan etatu ui tshissenitam<sup>u</sup>*

**correction fluid**

liquid paper, correction fluid  
*kashanikanapui*

**corridor**

hall, corridor  
*kapimutanits*

**counsellor**

guidance counsellor  
*kauauitshiat auassa*

**counselor**

education counsellor  
*ka uauitshinuet katshishkutamatsheutshuapits*

**count**

s/he counts by twos  
*nanishuau atshitashu, nanishuau atshitam<sup>u</sup>*

**course**

s/he teaches science  
*tshishkutamatsheu ka ishi-nanatu-tshissenitakanits*

**craft**

s/he takes crafts  
*tshishkutamashu kukussikuashunanua*

s/he teaches crafts  
*tshishkutamatsheu kukussikuashunaua*  
crafts teacher, instructor  
*kussikuashu-katshishkutamatshet*

**crayon**

crayon, coloured pencil, lead  
*ushinatanikanashk<sup>u</sup>*

**cross**

s/he makes an X, makes a cross  
*tshipaiatikushtau*

**cross out**

s/he crosses it out  
*pikushinataim<sup>u</sup>*

**crossword**

crossword puzzle  
*kamiutashkuti aimuna*

**culture**

Innu culture  
*innu-aitun*  
Innu culture teacher  
*innu-aitunnu katshishkutamatshet*  
s/he teaches Innu culture  
*innu-aitunnu tshishkutamatsheu*  
Innu classroom  
*innu-katshishkutamashunanits*

**cupboard**

cabinet, cupboard  
*atutshinnakan*

**custodian**

janitor, custodian  
*kaminushtashusht*

**cut out**

s/he cuts it out  
*unnishaeu, unnisham<sup>u</sup>*



# D

## dash

dash (–) used to indicate a change of speakers in written dialogue

*kamamishkutshipanits tshishtinuatshitakan*

## decorate

s/he decorates it

*minunakutau*

## dedicate

s/he dedicates his/her book to someone

*itashamueu umashinanikannu*

## desk

student desk

*auass utetapuakan, auass utashpimitshuakanatik<sup>u</sup>*

teacher's desk

*katshishkutamatshet utashpimitshuakanatik<sup>u</sup>*

## detention

s/he has detention

*anuenimakanu*

## dictation

s/he writes a dictation

*mashinatamueu essishueniti*

## dictionary

dictionary

*aimun-mashinanikan*

**diminutive**

diminutive  
*massenitakuan-aimun*

**director**

director of education  
*ka aiatinak katshishkutamatsheutshuapinu*

**discipline**

discipline, punishment  
*kaienuenimakanit*

**disk**

disk, diskette  
*atushpuakaniss*

**disk drive**

disk drive  
*katushpuakaniss eshi-pimipanit*

**dispenser**

tape dispenser  
*pitshu pitanikan*

**divide**

12 divided by 3 equals 4  
*12 tatipanishtakanu nishtuau kuet utitshipanits 4*

What is 12 divided by 3?  
*Tshekuan ta 12 tatipanishtakanit (n)enu nishtuau ?*

s/he divides 3 into 12, s/he divides 12 by 3  
*nishtuau tatipanishtau (n)enu 12*

**document**

s/he faxes a document  
*tshishtishaim<sup>u</sup>*

**door**

emergency door  
*tshetshinue kaueuepanitunanits tshishtukan*

**dot**

three dots, ellipsis (...)  
*nisht<sup>u</sup> tshishtuatshitakana*

s/he does dot-to-dot tracing, s/he joins the dots  
*nashatam<sup>u</sup> kauauneiashiniti*

**drama**

play, drama  
*metueun*

**draw**

s/he draws a square around a word  
*kashkashinataim<sup>u</sup> uashka aimun*

s/he draws  
*unashinatanitsheu*

**dress**

dress up (e.g., for Halloween)  
*kamatshashpishunanits*

s/he dresses up (in funny clothes)  
*matshashpishu*

s/he dresses nicely  
*minuashpishu*

**driver**

school bus driver

*puass katshishkutamatsheutshuapits kapimipanitat / kapimi-panitasht*

**dropout**

be a school dropout

*kapuni-tshishkutamashut*

**drum**

drums

*teuenikanats*

**DVD**

DVD

*kashekushimakanit atushpuakaniss*

# E

## easel

easel  
*ka tshimitets ashinatanikan*

## education

director of education  
*ka aiatinak katshishkutamatsheutshuapinu*

education  
*tshishkutamatun, tshishkutamashun*

## education counsellor, school counsellor

education counsellor  
*ka uauitshinuet katshishkutamatsheutshuapits*

## educational

educational game, toy  
*tshishkutamatsheu-metuakan*

## elder

elders' classroom (for teaching)  
*tshishenu katshishkutamatshet*

## electrical

electrical room  
*uashtenipimakan katshipanikanisht*

## elementary

elementary student  
*apitu kaitapits katshishkutamashut*

elementary teacher  
*apitu kaitapits katshishkutamatshet*

**ellipsis**

three dots, ellipsis (...)  
*nisht<sup>u</sup> tshishtuatshitakana*

**emergency**

emergency door  
*tshetshinue kaueuepanitunanits tshishtukan*

**encourage**

s/he encourages, motivates him/her  
*shitshimeu*

**encouragement**

encouragement, motivation  
*shitshimakanu*

**enjoyment**

s/he reads for enjoyment  
*minuenitam<sup>u</sup> eimitat*

**enter**

s/he types, enters into a computer  
*tatatshipitsheu*

**equals**

12 divided by 3 equals 4  
*12 tatipanishtakanu nishtuau kuet utitshipanits 4*

What is 12 divided by 3?  
*Tshekuan ta 12 tatipanishtakanit (n)enu nishtuau ?*

5 plus 1 equals 6  
*5 mak 1 kuet utitshipanits 6*

6 times 7 equals 42  
*6 tauau 7 kuet utitshipanits 42*

7 minus 2 equals 5

*7 nashikunakanu 2 kuet utitshipanits 5*

### erase

s/he erases

*kashinam<sup>u</sup>*

### eraser

eraser

*kashinakaiashk<sup>u</sup>*

chalkboard eraser

*kashanikanashk<sup>u</sup>*

### essay

persuasive essay

*shitshimun-tipatshimun*

informative essay

*uitamatsheun-tipatshimun*

### exam

fail an exam

*ma tshi tutam<sup>u</sup> kaitshissenitak*

test, exam

*kaitshissenitakanit*

s/he correct the mistakes on a test, an exam

*minushtau tshakuan etatu ui tshissenitam<sup>u</sup>*

pass an exam

*tshi tutam<sup>u</sup> kaitshissenitak*

s/he marks, corrects a test, an exam

*minushtau kananatu-tshissenitamunnu*

**exercise book**

exercise book, notebook  
*kamashinantsheuanuts mashinanikan*

**exclamation mark**

exclamation mark (!)  
*kashassikutshimakats tshishtinuatshitakan*

**exit**

s/he closes, exits a program or document (on a computer)  
*tshipaim<sup>u</sup> mashinanikannu*

**explain**

s/he explains why s/he was absent  
*uitam<sup>u</sup> tshe eka tat*

**extinguisher**

fire extinguisher  
*kaiashtuapautshepanit*



# F

## fail

fail an exam  
*ma tshi tutam<sup>u</sup> kavitshissenitak*

s/he fails the year  
*ishapiakanu*

## fan

fan  
*kanutinipanits*

## fax

s/he faxes something to someone  
*tshishtishamueu*

s/he faxes a document  
*tshishtishaim<sup>u</sup>*

fax machine  
*katshishtishanitshepanit*

## felt marker

marker, felt marker  
*kamatshimakuak mashinikanashk<sup>u</sup>*

## field trip

field trip, outing  
*ueuenanu*

## file folder

file folder  
*mashinianiakanetshin kapitanakaniti*

**filing cabinet**

filing cabinet  
*kapitanikanitshi mashinanikana*

**film**

film (for a camera, always plural)  
*kamatshashpishinanut*

**find**

find the hidden word  
*natu-mishka ne aimun*

s/he finds the hidden word  
*natu-mishkam<sup>u</sup> ne aimunnu*

**finger paint**

finger paint  
*mititshi-peshaikan*

**finish**

s/he finishes trade school  
*tshishi-tutam<sup>u</sup> atusseu-katshishkutamatsheutshuapinu*

s/he finishes university  
*tshishi-tutam<sup>u</sup> kamishta-tshishkutamatsheutshuapits*

**fire**

fire extinguisher  
*kaiashtuapautshepanit*

**flip chart**

flip chart  
*kakueshtetshenakanit mashinanikan*

**flute**

flute, whistle  
*kuishkushtatshikan*

**French**

French teacher  
*kamishtikushiu-aimut katshishkutamatshet*

s/he teaches French  
*mishtikushiu-tshishkutamatsheu*

s/he takes French  
*mishtikushiu-tshishkutamashu*

**future**

future  
*nikan*

# G

## **gallon**

gallon  
*peikuminakan*

## **game**

educational game, toy  
*tshishkutamatsheu-metuakan*

## **geography**

s/he takes geography  
*katshishkutamashu assinu*

s/he teaches geography  
*assinu katshishkutamatshet*

geography  
*eshi-assiut assin*

## **glossy**

glossy, shiny ribbon  
*kashipuashteiat mashinanikanitsheuiapi*

## **glue**

glue  
*akussuatinikan*

s/he is gluing  
*akussuatinitsheu*

## **grade**

s/he is kept back a grade, goes back, down a grade  
*nashikupanu*

grade 1 student  
*peik<sup>u</sup> kaitapit katshishkutamashut*

s/he goes to a higher grade, s/he passes the year  
*ishkuatuepanu*

### **graduate**

a graduate  
*katshishi-tshishkutamashut*

s/he is a school graduate, s/he graduates  
*katshishi-tshishkutamashut*

### **grammar**

grammar book  
*eshi-pimipanitshi aimun mashinanikan*

### **graph paper**

graph paper  
*ka ashinakashtets mashinanikanetshin*

### **group work**

doing group work  
*mamu atussanu*

### **guidance**

guidance counsellor  
*kauauitshiat auassa*

### **gym**

s/he takes gym  
*tshishkutamashu metuaushunnu*

s/he teaches a gym, phys ed  
*tshishkutamatsheu metuaushunnu*

gym storage  
*metuakana kaishteti*

**gym teacher**

gym teacher, phys ed teacher  
*kametuaushut katshishkutamatshet*

**gymnasium**

gymnasium  
*tuautshuap*

**gymnastics**

gymnastics teacher  
*kamamataupaniut tshishkutamatshet*

# H

## hall

hall monitor  
*kanakatuapatshet kapapamutet katshishkutamatshetshuapits*

hall, corridor  
*kapimutanits*

## handwriting

s/he uses handwriting  
*nanitamapekashtau*

## hard drive

hard drive  
*kaishtashumakats nete kampiute*

## headstart

preschool, headstart teacher  
*pitshenik katshishkutamatshet*

preschooler, headstart student  
*pitshenik katshishkutmashut auass*

## health

health  
*minuinniun*

s/he takes health  
*tshishkutamashu minuinniunnu*

s/he teaches health  
*tshishkutamatsheu minuinniunnu*

health office  
*natukunitshuapiss*

### hidden

find the hidden word

*natu-mishka ne aimun*

s/he finds the hidden word

*natu-mishkam<sup>u</sup> ne aimunnu*

### high school

high school teacher

*kamamishishtits katshishkutamatshet*

high school students

*kamamishishtits*

### higher

s/he goes to a higher grade, s/he passes the year

*ishkuatuepanu*

### highlighter

highlighter marker

*thissinuatshtakan mashinanikanashk<sup>u</sup>*

### hole punch

hole punch

*kapakunanitshepanit*

### holiday

it is a holiday

*nutapinanu*

it is vacation time, holidays

*kanutapinanits*

holiday

*nutapun*



**home economics**

home economics  
*mitshuap eshi-pimipanits*

**homework**

s/he does his/her homework  
*tutam<sup>u</sup> e tshiuetat umashinanikana*

**homonym**

homonym  
*tapishkuts ititakuan*

**how many**

How many pages are there in ...?  
*Tan etatiti kueshtetshinikana ?*

How many syllables are there in this word?  
*Tan tatuau tshimishakanit aimun ?*

**hyphen**

hyphen  
*anishkushtakan*

**inanimate**

inanimate word  
*eka ka inniimakak aimun*

**industrial technical**

industrial technical (mechanical)  
*kaiapikuapanitshanit*

industrial/technical (carpentry)  
*kamishtikunapeunanits*

**informative**

informative essay  
*uitamatsheun-tipatshimun*

**ink**

ink  
*mashinanikanapui*

**Innu**

Innu culture  
*innu-aitun*

s/he teaches Innu culture  
*innu-aitunnu tshishkutamatsheu*

Innu classroom  
*innu-katshishkutamashunanits*

**Innu culture**

Innu culture teacher  
*innu-aitunnu katshishkutamatshet*

s/he takes Innu culture  
*innu-aitunnu tshishkutamashu*

**Innu-aimun**

s/he takes Innu-aimun  
*innu-tshishkutamashu*

s/he teaches Innu-aimun  
*innu-tshishkutamatsheu*

Innu-aimun teacher  
*kainnu-tshishkutamatshet*

**instructor**

crafts teacher, instructor  
*kussikuashu-katshishkutamatshet*

**intercom**

intercom, P.A. (public address system)  
*kapetakushinanit*

# J

## janitor

janitor, custodian  
*kaminushtashusht*

## jigsaw

jigsaw puzzle  
*katapishtakaniti*

## join

s/he joins the words  
*mamushteu aimuna*

# K

## keep back

s/he is kept back a grade, goes back, down a grade  
*nashikupanu*

## keyboard

piano, music keyboard  
*ka tatatshipitakanit kaminuepitikanits*

keyboard  
*katatatshipitakanits kampiute*

## Kindergarten

Kindergarten teacher  
*kaipissishits katshishkutamatshet*

## kindergarten

Kindergarten  
*kaipissishits kaitipits*

## kinderstart

kinderstart  
*auassats ka ussi-tshishkutamashuts*

## kitchen

kitchen  
*kapiminuetshuapiss*

**L****laptop**

laptop computer  
*kamipiuteshiss*

**late**

s/he is on time, s/he is not late  
*tshetshinue takushinu, ma nita ueshamapu*

**lead**

crayon, coloured pencil, lead  
*ushinatanikanashk<sup>u</sup>*

**learn**

s/he memorizes, learns by heart  
*shash tshissenitam<sup>u</sup>*

objective, what s/he will learn  
*tshekuannu tshetshishkutamashut*

**lego**

lego  
*katapitakanit*

**letter**

lowercase letter  
*ka apishishteti kapapeikushtets*

capital letter  
*ka mamakashteti kapapeikushtets*

letter  
*kapapeikushtets*

it is written in large letters  
*mamakashteua*

**liaison**

community liaison  
*innu auass ka uauitshiat*

**library**

library  
*mashinanikana kashteti*

**line**

line  
*kapimapekashtets*

they get in line, they line up  
*pimapekapuats*

there is one word per line  
*papeikuapekashteu*

**lined paper**

lined paper  
*kapimapekashtets mashinanikaneti*

**liquid paper**

liquid paper, correction fluid  
*kashanikanapui*

**literacy**

reading recovery teacher, literacy teacher  
*ka aimitat katshishkutamatshet*

**locker**

locker  
*kaishtashunanits*

### **lowercase**

it is written in lower case, small letters

*apishashteshua*

lowercase letter

*ka apishishteti kapapeikushtets*

### **lullaby**

s/he sings a lullaby

*pepekataushu*

### **lunch**

it is lunch time

*mitshishunanu*

s/he brings lunch

*nimau*

### **lunch room**

lunch room

*kamitshishunanuts*

### **lunch-box**

lunch-box

*nimaun-miut*



# M

## magnetic board

magnetic board  
*katshikamuts akuashkuanikan*

## make-up

s/he puts on make-up  
*uaeshinushu*

## manual

teacher's manual  
*katshishkutamatshet umashinanikan*

## mark

What is his mark?  
*Tan eshpish tat... ?*

s/he gets his/her marks  
*uitamuakanu eshpish tat*

s/he marks, corrects a test, an exam  
*minushtau kananatu-tshissenitamunnu*

## marker

highlighter marker  
*tshissinuatshitakan mashinanikanashk"*

marker, felt marker  
*kamatshimakuak mashinanikanashk"*

## marrionette

marrionette with strings  
*kaipishut innikuess*

**math**

math book  
*atshitashun mashinanikan*

math, numbers  
*atshitashuna*

s/he teaches math, is a math teacher  
*atshitashuna tshishkutamatsheu*

s/he does math, arithmetic  
*atshitashuna atushkatam<sup>u</sup>*

**math teacher**

math teacher  
*atshitashunnu katshishkutamatshet*

**measuring tape**

measuring tape  
*tipashkuanikaniapi*

**memorize**

s/he memorizes, learns by heart  
*shash tshissenitam<sup>u</sup>*

**memory stick**

memory stick  
*kaishtashumakasht kampiute*

**metrestick**

metrestick, yardstick  
*tipashkuanikan*

**minus**

What is 7 minus 2? How much is 7 minus 2?  
*Tshekuan ta 7 nashikunakanu 2 ?*

subtract 2 from 7  
*2 nikatishina anite 7, OR 2 atshuna 7*

7 minus 2 equals 5  
*7 nashikunakanu 2 kuet utitshipanits 5*

### **modelling clay**

modelling clay  
*unassuatshinikan-pitshu*

### **monitor**

hall monitor  
*kanakatuapatshet kapapamutet katshishkutamatshetshuapits*

### **motivate**

s/he encourages, motivates him/her  
*shitshimeu*

### **motivation**

encouragement, motivation  
*shitshimakanu*

### **mouse**

computer mouse  
*kampiute apikushish*

### **movie**

movie  
*kaishetshimakanits*

### **multiply**

What is 6 times 7?  
*Tshekuan ta 6 tatuau 7 ?*

6 times 7 equals 42  
*6 tauau 7 kuet utitshipanits 42*

multiply 7 by 6  
*7 tatuau 6*

**music**

s/he takes music  
*tshishkutamashu kamamanuepitakanits*

s/he teaches music  
*tshishkutamatshau kamamanuepitakanits*

music  
*kamamanuepitakanits*

**music teacher**

music teacher  
*kamamanuepitshet katshishkutamatshet*

# N

## name

diminutive  
*massenitakuan-aimun*

## new word

new word, neologism  
*ussi-aimun*

## notebook

exercise book, notebook  
*kamashinanitsheuanuts mashinanikan*

## notice

notice, poster  
*akuashkuanikan*

## noun

proper noun  
*ishinikashun*

noun  
*ishinikatamun*

## number

math, numbers  
*atshitashuna*

number  
*atshitashun*

s/he is writing numbers  
*atshitashunashtau*



**obedience**

obedience  
*natutamun*

**objective**

objective, what s/he will learn  
*tshekuannu tshetshishkutamashut*

**office**

office  
*mashinikanitshuap*

principal's office  
*utshimau-katshishkutamatshet umashinikanitshuap*

**on time**

s/he is on time, s/he is not late  
*tshetshinue takushinu, ma nita ueshamapu*

**onomatopoeia**

onomatopoeia  
*ititakuan*

**outing**

field trip, outing  
*ueuenanu*

**overhead projector**

overhead projector  
*kanukutakanits ashtamitats*

**overhead transparency**

overhead transparency

*kashipuashtueats mashinikanetshin*

# P

## page

s/he numbers the pages of a document

*atshitashushtau*

page

*kueshtetshinikan*

page 3

*nisht<sup>u</sup> anita etashtets kueshtetshina*

s/he turns the page

*kueshtetshinam<sup>u</sup>*

How many pages are there in ...?

*Tan etatiti kueshtetshinikana ?*

the book has 50 pages

*50 tatuékana mashinanikanits*

## paint

finger paint

*mititshi-peshaikan*

water paint

*nipiu-peshanikan*

## paint brush

paint brush

*peshanikanashk<sup>u</sup>*

## paper

graph paper

*ka ashinakashtets mashinanikanetshin*

smooth paper

*ka shushuekak mashinanikanuian*



lined paper  
*kapimapekashtets mashinikaneti*

construction paper  
*unashaueu-mashinikanetshin*

paper  
*mashinikanetshin*

scrap paper  
*natun-mashinikanetshin*

### **paper bag**

paper bag  
*mashinikanikanetshin miut*

### **paperclip**

paperclip  
*mashinikanetshin makuashkuanikan*

### **paragraph**

paragraph  
*peikuau ka ashteshkushimakasht*

### **parentheses**

brackets, parentheses  
*atatshênikana*

### **pass**

pass an exam  
*tshi tutam<sup>u</sup> kaitshissenitak*

s/he goes to a higher grade, s/he passes the year  
*ishkuatuepanu*

### **past**

past  
*utatsh*

**pen**

pen  
*kamashinanikanaputs mashinanikanashk<sup>u</sup>*

**pencil**

pencil  
*mashinanikanashk<sup>u</sup>*

mechanical pencil  
*mashinanikanashk<sup>u</sup>*

pencil case  
*mashinanikanashk<sup>u</sup> miut*

s/he sharpens it (a pencil)  
*tshinashkukutam<sup>u</sup>*

crayon, coloured pencil, lead  
*ushinatanikanashk<sup>u</sup>*

**period**

period  
*nakanikan*

**persuasive essay**

persuasive essay  
*shitshimun-tipatshimun*

**phone**

cell phone  
*katakunikanisht kamatuetiss*

telephone  
*kamatuetiss*

**photocopy**

s/he makes a photocopy  
*tutam<sup>u</sup> kaikunitshepanits*

**photography**

photography  
*kaikunitshesht*

**phys ed**

s/he teaches a gym, phys ed  
*tshishkutamatsheu metuaushunnu*

**phys ed teacher**

gym teacher, phys ed teacher  
*kametuaushut katshishkutamatshet*

**piano**

piano, music keyboard  
*ka tatatshipitakanit kaminuepitikanits*

**picture**

picture  
*akunikan*

**play**

play, drama  
*metueun*

s/he watches the play, show  
*tshitapameu kametueshiniti*

**play dough**

play dough  
*metuakan-ashassu*

**plural**

plural  
*kamitsheti tshekuana*

**plus**

What is 5 plus 1?

*Tshekuan ta 5 mak 1 ?*

5 plus 1 equals 6

*5 mak 1 kuet utitshipanits 6*

**poem**

poem

*shashekau-tipatshimuniss*

**poet**

poet

*ka ushitat shashekau-tipatshimunissa*

**poetic text**

poetic text

*shashekau-tipatshimuniss*

**poster**

notice, poster

*akuashkuanikan*

**preparation**

science preparation

*ka ashtashunanits ka ishi-nanatu-tshissenitakanits*

**preschool**

kinderstart

*auassats ka ussi-tshishkutamashuts*

preschool, headstart teacher

*pitshenik katshishkutamatshet*

s/he goes to preschool

*pitshenik katshishkutamashut*

**preschooler**

preschooler, headstart student  
*pitshenik katshishkutmashut auass*

**present**

present (tense)  
*anutsh u*

**primary**

primary teacher  
*kaiapishissishits auassats katshishkutamatshet*

**primary student**

primary student  
*kaiapishissishit katshishkutamashut*

**principal**

vice-principal (female)  
*pitau-utshimashkueu katshishkutamatsheshishkueu*

vice-principal  
*pitau-utshimau katshishkutamatshet*

principal's office  
*utshimau-katshishkutamatshet umashinanikanitshuap*

principal  
*utshimau-katshishkutamatshet*

**print**

s/he prints  
*kakeshaushtau*

s/he prints it (the document)  
*mashinaitshepanitau (umashinanikan)*

it prints  
*mashinanitshepanu*

**printer**

printer  
*kamashinanitshepanits*

**program specialist**

program specialist  
*kapimipanitat eshi-tshishkutamatshanuts*

**projector**

projector  
*kanukutakanits*

movie projector  
*kau-i-shi-pimipants kaishetshimakanit*

overhead projector  
*kanukutakanits ashtamitats*

**properly**

s/he stands up properly  
*minukapau*

**published**

it is already published  
*shash ueuepanu mashinanikan*

**publisher**

publisher  
*ka ueuepanitat mashinaikana*

**punch**

hole punch  
*kapakunanitshepanit*

**punctuation**

punctuation mark  
*tshissinuatshitakan*

**punish**

s/he is punished  
*anuenimakanu*

**punishment**

discipline, punishment  
*kaianuenimakanit*

**puppet**

string puppet, marionnette  
*kaipishut innikuess*

hand puppet  
*mititshi-innikuess*

puppet theatre  
*mititshi-innikuess uitsh*

**put up**

s/he puts something up (on a board, wall)  
*akuashkuaim<sup>u</sup>*

**puzzle**

jigsaw puzzle  
*katapishtakaniti*

**P.A.**

intercom, P.A. (public address system)  
*kapetakushinanit*

# Q

## **question**

s/he responds to questions in writing, writes the answer to the question

*mashinataim<sup>u</sup> kuketshimunnu*

## **question mark**

question mark

*kuketshishemun-tshishtinuatshitakan*

## **questionnaire**

questionnaire

*kuketshitshemun*

## **quotation mark**

quotation mark

*ka(n)issishumakak tshishtinuatshitakan*



# R

## radio

radio  
*kanatutakanits*

## raised “u”

little raised “u”  
*“u” ka nimakutesht*

## read

s/he reads for enjoyment  
*minuenitam<sup>u</sup> eimitat*

## reader

reader (book)  
*mashinanikannu ka aimitat*

## reading

reading recovery teacher, literacy teacher  
*ka aimitat katshishkutamatshet*

## reception

receptionist (female) office  
*kamashinanitsheshishkueu mashinikanitshuap*

## recess

it is recess, breaktime  
*ashteshkushinanu*

## record

record  
*atushpuakan*

**record (verb)**

s/he records (on a VCR, CD, tape recorder)  
*pishtepanitau*

**rectangle**

rectangle  
*kashakuats*

**relaxation**

relaxation  
*ashteshkushiun*

**religion**

s/he takes religion  
*tshishkutamashu aiاميةunnu*

s/he teaches religion  
*tshishkutamatsheu aiاميةunnu*

religion textbook, schoolbook  
*aiamieu-tshishkutamatsheu-mashinanikan*

religion teacher  
*iaiamieu-katshishkutamatshet*

**repeat**

s/he repeats the year  
*minuat kau tutam<sup>u</sup> kaitapit*

s/he repeats, follows the rhythm  
*nanashpitutam<sup>u</sup> etitakunits*

**report**

s/he writes a report  
*mashinaim<sup>u</sup> ka ishpannits*

s/he hands in a written report  
*minueu ka uauitak nenu tshekuannu etashtat*

**report card**

report card  
*katshishkutamatsheu-kanu*

progress report card  
*eshi-pimipanit auass ukanuma*

**resource book**

word resource book  
*kauitshinuenimakasht aimun-mashinanikan*

**resource centre**

resource centre  
*kananatuapatshanut*

**respond**

s/he responds to questions in writing, writes the answer to the question  
*mashinataim<sup>u</sup> kukuetshimunnu*

**rewrite**

copy, rewrite the sentence  
*tatapashta tipatshimuniss*

s/he copies, rewrites the sentence  
*tatapashtau tipatshimunissinu*

**rhythm**

s/he repeats, follows the rhythm  
*nanashpitutam<sup>u</sup> etitakunits*

**ribbon**

glossy, shiny ribbon  
*kashipuashteiats mashinanikanitsheuiapi*

**rubber stamp**

rubber stamp  
*tshissinuatshitakan*

**ruler**

ruler  
*tipashkuanikan*

# S

## schedule

work schedule

*atusseu tshe ishi-nashatakanits*

student schedule

*katshishkutamuakanit tshe ishi-nashatak*

teacher's schedule

*katshishkutamatshet tshe ishi-nashatak*

## school

school calendar

*katshishkutamatsheutshuap-tshishtekanikan*

school bus driver

*puass katshishkutamatsheutshuapits kapimipanitat / kapimi-panitasht*

## school board

school board

*kanakatuapatak tshishkutamatshetshuapinu OR utshimau  
tshishkutamatshetshuap*

## school building

school building

*katshishkutamatsheutshuap*

## school bus

school bus

*puass katshishkutamatsheutshuapits*

**school-day**

school-day  
*katshishkutamatsheu-tshishik<sup>u</sup>*

**science**

s/he takes science  
*tshishkutamashu ka ishi-nanatu-tshissenitakanits*

science  
*ka ishi-nanatu-tshissenitakanits*

s/he teaches science  
*tshishkutamatsheu ka ishi-nanatu-tshissenitakanits*

**scissors**

scissors  
*takukuman*

**scrap paper**

scrap paper  
*natun-mashinanikanetshin*

**scrapbook**

scrapbook  
*unashauan-mashinaikan*

**screen**

screen (for projecting on)  
*kanukutakanits*

**sculpt**

s/he is sculpting  
*unapishkanitsheu*

**sculpture**

sculpture  
*unapishkanitsheun*

**search**

word search  
*kananatuapatakaniti aimuna*

**semi-colon**

semi-colon  
*tetauts nakanikan*

**sentence**

sentence  
*tipatshimuniss*

copy, rewrite the sentence  
*tatapashta tipatshimuniss*

s/he copies, rewrites the sentence  
*tatapashtau tipatshimunissinu*

s/he completes the sentence  
*tshishitau tipatshimuniss*

make a sentence  
*tuta tipatshimuniss*

**separately**

it is written separately  
*tatipanashteu*

**server**

server  
*eshi-atussemakats kampiute*

**sew**

sewing teacher  
*kussikuashu katshishkutamatshet*

**shape**

shape  
*eshinakuats*

**sharpen**

s/he sharpens it (a pencil)  
*tshinashkukutam"*

**sharpener**

sharpener  
*tshinashkukutshikan*

**shiny**

glossy, shiny ribbon  
*kashipuashteiat mashinanikanitsheuiapi*

**show**

there is a show  
*uapatinuano*  
s/he watches the play, show  
*tshitapameu kametueshiniti*

**sing**

s/he sings a lullaby  
*pepekataushu*

**singular**

singular  
*kapeikunikatets tshekuan*



**skip (a year)**

s/he skips a year  
*pashtuepanu*

**slide**

slide, transparency  
*kashipuashteshiu-akunikan*

**slide show**

slide show  
*ka pimipaniakanits kashipuashteshiu-akunikanats*

**smartboard**

smartboard  
*akutanikan kashetshimakanit kampiute*

**smooth paper**

smooth paper  
*ka shushuekak mashinanikanuian*

**social studies**

social studies  
*eshi-inniunanuts*

s/he takes social studies  
*eshi-inniut tshishkutamashu*

s/he teaches social studies  
*eshi-inniut tshishkutamatsheu*

**song**

children's song  
*auass-nikamun*

song  
*nikamun*

**sort**

s/he classifies, sorts things  
*tatipanashtau*

**special education**

special education, special ed  
*ka uauitshiakanits ka animenitasht*

**special needs**

challenging needs, special needs student  
*kauauitshiakanits auassats*

challenging needs teacher  
*kauauitshiakanits auassa katshishkutamatshet*

challenging needs, special needs  
*kauauitshiakanits*

challenging needs, special needs bus  
*kauauitshiakanits auassats upuassimuau*

accessible, challenging needs, special needs washroom  
*kauauitshiakanits auassats umishiutshuapuau*

**specialist**

program specialist  
*kapimipanitat eshi-tshishkutamatshanuts*

**speech pathologist**

speech pathologist  
*ka uauitshiaushit eshi-animuanit*

**spell**

it is written in common spelling, in the same way  
*peikutau itashtea*

s/he spells a word  
*uitam<sup>u</sup> etashtenit aimunnu*

**square**

s/he draws a square around a word  
*kashkashinataim<sup>u</sup> uashka aimun*

square  
*kakashkatshats*

**staff room**

staff room, teachers' room  
*kaitusseshits katshishkutamatshets*

**stage**

steps, stages  
*tatuau e natshipannanits*

**stamp**

rubber stamp  
*tshissinuatshitakan*

**stand up**

s/he stands up straight  
*kuishkunnu ishikapau, minukapau*

s/he stands up properly  
*minukapau*

**staple**

s/he is stapling  
*tshishtanitshepanitau*

**stapler**

stapler  
*katshishtanitshepanit*

**stencil**

stencil  
*tapishinatanikan*

s/he stencils  
*tapishinatam<sup>u</sup>*

**step**

steps, stages  
*tatuau e natshipannanits*

**sticker**

stickers  
*kakussueti*

**storage**

audiovisual storage  
*eshi-tapitshish tshekuan*

storage  
*kaishtashunanits*

book storage, book closet  
*mashinanikana kapissiteasht*

gym storage  
*metuakana kaishteti*

**story**

story  
*tipatshimun*

s/he makes up a story  
*ushitau tipatshimunnu*

What is the title of the story?  
*Tan eshnikatet tipatshimun ?*

**straight**

s/he stands up straight  
*kuishkunnu ishikapau, minukapau*

**student**

challenging needs, special needs student  
*kauauitshiakanits auassats*

university student  
*innu kamishta-tshishkutamashut*

high school students  
*kamamishishtits*

student  
*katshishkutamashut*

student desk  
*auass utetapuakan, auass utashpimitshuakanatik<sup>u</sup>*

grade 1 student  
*peik<sup>u</sup> kaitapit katshishkutamashut*

**student schedule**

student schedule  
*katshishkutamuakanit tshe ishi-nashatak*

**substitute teacher**

substitute teacher  
*kamishkutashkatshet katshishkutamatshet*

**subtract**

subtract 2 from 7  
*2 nikatishina anite 7, OR 2 atshuna 7*

**summarize**

s/he summarizes, makes a summary  
*takuapetshinam<sup>u</sup>*

**support**

support  
*uitshinitun*

**syllable**

How many syllables are there in this word?  
*Tan tatuau tshimishakanit aimun ?*

**synonym**

synonym  
*tapishkuts issishuemakan*

**T****table**

table of contents  
*eshi-tipanitshepaniti tipatshimuna*

**tack**

thumbtack  
*akuashkuanikan tshishtashkuaniss*

**tape**

clear tape  
*kashipuashtuet pitshu*

sticky tape  
*kapitshiut pitshu*

measuring tape  
*tipashkuanikaniapi*

**tape dispenser**

tape dispenser  
*pitshu pitanikan*

**teach**

s/he teaches religion  
*tshishkutamatsheu aiاميةunnu*

s/he takes geography  
*katshishkutamashu assinu*

s/he teaches geography  
*assinu katshishkutamatshet*

s/he teaches social studies  
*eshi-inniut tshishkutamatsheu*

s/he teaches crafts

*tshishkutamatsheu kukussikuashunanua*

s/he teaches music

*tshishkutamatsheu kamamanuepitakanits*

s/he teaches Innu-aimun

*innu-tshishkutamatsheu*

s/he teaches Innu culture

*innu-aitunnu tshishkutamatsheu*

s/he teaches science

*tshishkutamatsheu ka ishi-nanatu-tshissenitakanits*

s/he teaches a gym, phys ed

*tshishkutamatsheu metuaushunnu*

s/he teaches art

*ushinataitsheu-tshishkutamatsheu*

## teacher

elementary teacher

*apitu kaitapits katshishkutamatshet*

s/he teaches math, is a math teacher

*atshitashuna tshishkutamatsheu*

Innu culture teacher

*innu-aitunnu katshishkutamatshet*

high school teacher

*kamamishishtits katshishkutamatshet*

reading recovery teacher, literacy teacher

*ka aimitat katshishkutamatshet*

crafts teacher, instructor

*kussikuashu-katshishkutamatshet*

religion teacher

*iaiamieu-katshishkutamatshet*



challenging needs teacher  
*kauauitshiakanits auassa katshishkutamatshet*

Innu-aimun teacher  
*kainnu-tshishkutamatshet*

Kindergarten teacher  
*kaipissishits katshishkutamatshet*

primary teacher  
*kaiapishissishits auassats katshishkutamatshet*

sewing teacher  
*kussikuashu katshishkutamatshet*

gymnastics teacher  
*kamamataupaniut tshishkutamatshet*

gym teacher, phys ed teacher  
*kametuaushut katshishkutamatshet*

French teacher  
*kamishtikushiu-aimut katshishkutamatshet*

substitute teacher  
*kamishkutashkatshet katshishkutamatshet*

music teacher  
*kamamanuepitshet katshishkutamatshet*

junior high teacher  
*7-9 kaitapiniti katshishkutamatshet*

teacher  
*katshishkutamatshet*

teacher's manual  
*katshishkutamatshet umashinanikan*

teacher's schedule  
*katshishkutamatshet tshe ishi-nashatak*

teacher's desk  
*katshishkutamatshet utashpimitshuakanatik"*

art teacher  
*kaushinataitsheu-katshishkutamatshet*

preschool, headstart teacher  
*pitshenik katshishkutamatshet*

### teachers' room

staff room, teachers' room  
*kaitusseshits katshishkutamatshets*

### telephone

telephone  
*kamatuetiss*

### television

television  
*kaishetshimakanits*

### test

test, exam  
*kauitshissenitakanit*

s/he correct the mistakes on a test, an exam  
*minushtau tshekuan etatu ui tshissenitam<sup>u</sup>*

s/he marks, corrects a test, an exam  
*minushtau kanaanatu-tshissenitamunnu*

### thermostat

thermostat  
*katshishiteupanit tipanikan*

### thumbtack

thumbtack  
*akuashkuanikan tshishtashkuaniss*

**tidy up**

s/he tidies up (the classroom)  
*minushtashu*

s/he arranges, tidies up his/her books  
*minushtau umashinanikana*

**time**

s/he is on time, s/he is not late  
*tshetshinue takushinu, ma nita ueshamapu*

**times**

What is 6 times 7?  
*Tshekuan ta 6 tatuau 7 ?*

6 times 7 equals 42  
*6 tauau 7 kuet utitshipanits 42*

**times table**

times tables  
*etatuau atshitashunanits*

**tissue paper**

tissue paper  
*kapapatshekasht mashinanikanetshin*

**title**

What is the title of the book?  
*Tan eshnikatet mashinanikan ?*

What is the title of the story?  
*Tan eshnikatet tipatshimun ?*

**told**

s/he always does what s/he is told  
*nanitam tutam<sup>u</sup> etashumakanit*

**trace**

s/he does dot-to-dot tracing, s/he joins the dots  
*nashatam<sup>u</sup> kauauneiashiniti*

s/he copies the lines, traces the lines  
*tatapashinataim<sup>u</sup>*

s/he traces, copies over something  
*katshessinuapatam<sup>u</sup>, tapishinataim<sup>u</sup>*

**trade school**

s/he goes to trade school, community college  
*natshi-tshishkutamashu anite atusseu-  
 katshishkutamatsheutshuapits*

CNA, trade school (building)  
*atusseu-katshishkutamatsheutshuap*

trade school student  
*kaitusseu-tshishkuamashut*

trade school (building)  
*atusseu-katshishkutamatsheutshuap*

s/he finishes trade school  
*tshishi-tutam<sup>u</sup> atusseu-katshishkutamatsheutshuapinu*

**translate**

s/he translate from (written) Innu-aimun into English  
*utunikatsheu*

**translator**

translator (written translation)  
*kautunikatshesht*

**transparency**

slide, transparency  
*kashipuashteshiu-akunikan*

overhead transparency  
*kashipuashtueats mashinikanetshin*

**triangle**

triangle  
*katshinashkuats*

**trophy**

trophy cup  
*kaniun-unakan*

trophy statue  
*kaniun-unapashkanikan*

**turn**

s/he turns the page  
*kueshtetshinam<sup>u</sup>*

**twos**

s/he counts by twos  
*nanishuau atshitashu, nanishuau atshitam<sup>u</sup>*

**type**

s/he types, keyboards  
*tatashipitsheu*

s/he types, enters into a computer  
*tatatshipitsheu*

# U

## u

little raised “u”  
*“u” ka nimakutesht*

## underline

s/he underlines the word  
*tatshikaim<sup>u</sup> aimunnu*

## university

university student  
*innu kamishta-tshishkutamashut*

university (building)  
*kamishta-tshishkutamatsheutshuap*

s/he finishes university  
*tshishi-tutam<sup>u</sup> kamishta-tshishkutamatsheutshuapits*

# V

## **vacation**

it is vacation time, holidays  
*kanutapinanits*

## **VCR**

VCR tape, video tape  
*kashekushmanit kaishetshimakanit*

## **verb**

verb (action word)  
*aitun*

## **vice-principal**

Innu vice-principal  
*innu pitau-utshimau katshishkutamatshet*

vice-principal (female)  
*pitau-utshimashkueu katshishkutamatsheshishkueu*

vice-principal  
*pitau-utshimau katshishkutamatshet*

## **video**

video camera  
*kashekushmanit akunikan*

VCR tape, video tape  
*kashekushmanit kaishetshimakanit*

## **video-cassette**

video-cassette  
*kashekushmanit*

**vocabulary**

vocabulary list, lexicon  
*aimuna ka mashinateti*

**vowel**

vowel  
*kauashkamuesht*



# W

## washroom

accessible, challenging needs, special needs washroom

*kauauitshiakanits auassats umishiutshuapuau*

teachers' washroom

*katshishkutamatshets umishiutshuapuau*

washroom

*mishiutshuap*

## watch

s/he watches the play, show

*tshitapameu kametueshiniti*

## water paint

water paint

*nipiu-peshanikan*

## whistle

flute, whistle

*kuishkushtatshikan*

## word

compound word

*kaianishkushtets aimun*

word

*aimun*

inanimate word

*eka ka inniuimakak aimun*

s/he underlines the word

*tatshikaim<sup>u</sup> aimunnu*

s/he joins the words

*mamushteu aimuna*

animate word

*ka inniuimakak aimun*

word resource book

*kauitshinuenimakasht aimun-mashinanikan*

word search

*kananatuapatakaniti aimuna*

it is written as a single word, in one word

*peikuapeikushteu*

find the hidden word

*natu-mishka ne aimun*

s/he finds the hidden word

*natu-mishkam<sup>u</sup> ne aimunnu*

there is one word per line

*papeikuapekashteu*

complete the word

*tshishita aimun*

new word, neologism

*ussi-aimun*

s/he chooses the right word

*utina menuat aimun*

circle the word

*uauneshinata aimun*

s/he circles the word

*uauneshinatam<sup>u</sup> aimunnu*

## **work**

work schedule

*atusseu tshe ishi-nashatakanits*

s/he does his/her work  
*tutam<sup>u</sup> umashinanikana*

**write**

s/he is writing numbers  
*atshitashunashtau*

s/he writes a report  
*mashinaim<sup>u</sup> ka ishpannits*

it is written in large letters  
*mamakashteua*

it is written as a single word, in one word  
*peikuapeikushteu*

it is written in common spelling, in the same way  
*peikutau itashteua*

s/he makes up a story  
*ushitau tipatshimunnu*

**writer**

writer, author  
*kamashinanitshet*

**writing**

s/he responds to questions in writing, writes the answer to the question  
*mashinataim<sup>u</sup> kukuetshimunnu*

**written**

it is written separately  
*tatipanashteu*

**X**

**x**

s/he makes an X, makes a cross  
*tshipaiatikushtau*

**Y****yardstick**

metrestick, yardstick  
*tipashkuanikan*

**Z**

**zero**

zero

*kauauneshtets*